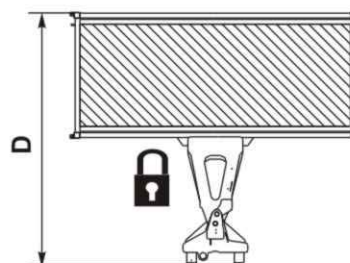
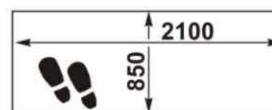
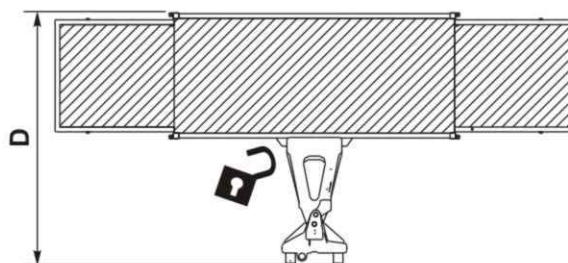
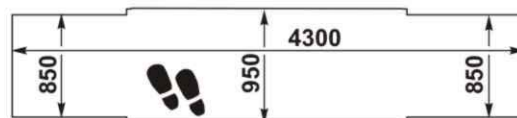
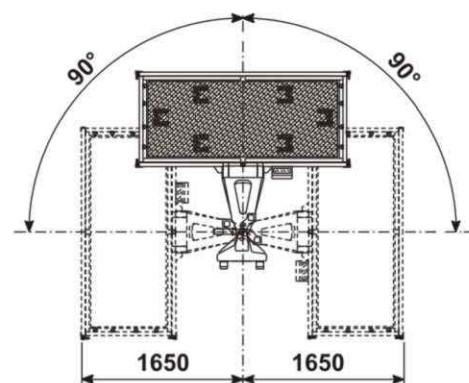
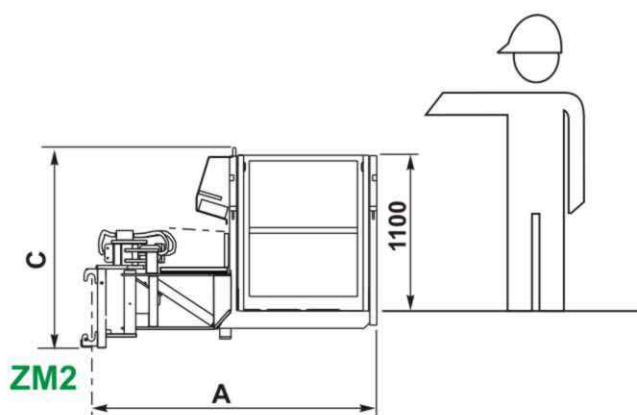
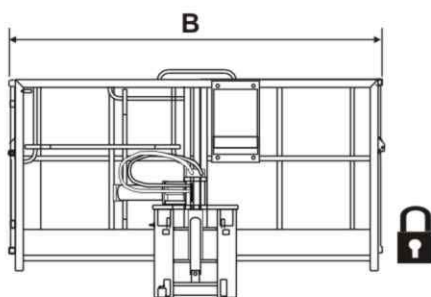
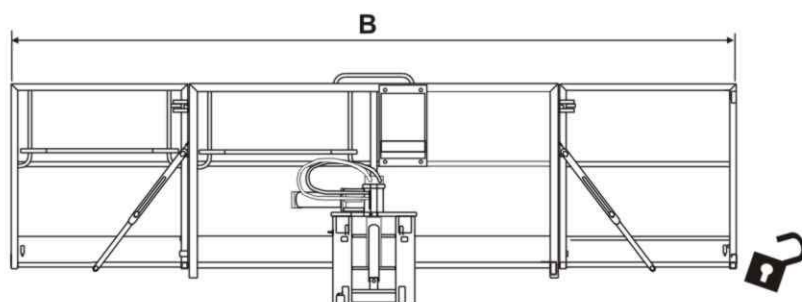


**ATTREZZATURE STANDARD - STANDARD ATTACHMENTS - EQUIPEMENTS STANDARD  
STANDARD ANBAUGERÄTE - EQUIPOS ESTÁNDAR**

ZATTEA MODELLO CARRIAGE MODEL TABLIER MODELE GERÄTE-TRÄGER TYP TIPO DE BASTIDOR	RIF. REF.NO REF. NR. REF.	PESO WEIGHT POIDS TARA PESO (Kg)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	PORTATA MASSIMA MAX PAYLOAD CHARGE MAX MAX TRAGFAHIGKEIT CAPACIDAD MÁXIMA <b>P</b> (Kg)
<b>ZM2</b>	<b>A1831<sup>(1)</sup></b>	610	2050	2300-4500	1450	2110	800 comprese 3 persone 3 persons included 3 personnes comprises 3 Personen eingeschlossen incluidas 3 personas



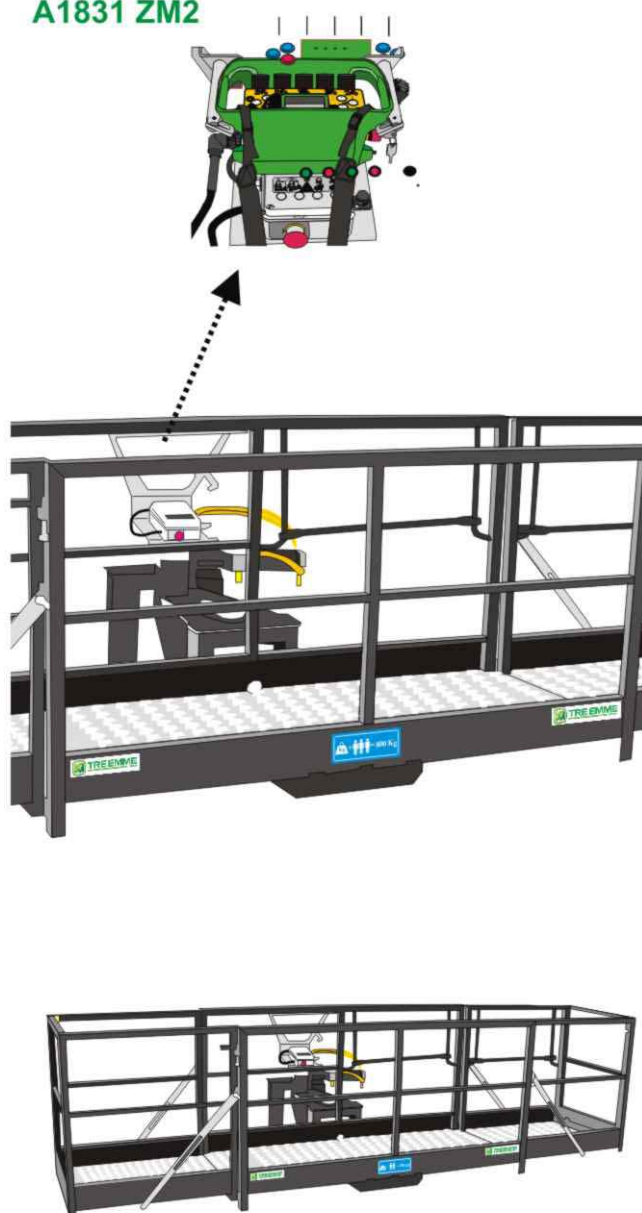
CAT08\_035sx

NOTE –NOTE  
NOTE – NOTIZ  
NOTAS

(1) Per modelli di macchina equipaggiati con sistema MERlin. ► For models equipped with MERlin system. ► Machines avec MERlin. ► Maschinen mit MERlin. ► Máquina con MERlin.

ITALIANO	<p><b>PIATTAFORMA TRILATERALE ESTENSIBILE (2300/4500) 800KG</b></p> <p>Struttura realizzata in profilati cavi, con pavimento in lamiera antiscivolo in alluminio. Rotazione laterale navicella ad azionamento idraulico. Apertura manuale delle due strutture estensibili, effettuabile dall'interno. Interblocchi meccanici delle parti apribili. Dispositivo automatico di rilevamento del carico, con blocco dei movimenti in caso di superamento del limite previsto. Quadro comando movimenti della macchina (salita, discesa, allungamento, rientro, traslazione o rotazione torretta) e dell'attrezzatura (rotazione). Fissaggio sulla zattera con perno di sicurezza. Il montaggio ed il collaudo devono essere effettuati presso la MERLO S.p.A. Inoltre è disponibile il carrello porta navicella per il trasporto trainato su strada.</p>
ENGLISH	<p><b>VARIABLE WIDTH SLEWING PLATFORM (2300/4500) 800KG</b></p> <p>Framework made from hollowed sections, with anti-slip aluminium sheet flooring. Hydraulically-controlled sideways swiveling. Manual opening of the two extendable structures, possible from the inside. Mechanical locking of the opening parts. Automatic load limiter, that locks movements in case of overload. Control board of the vehicle (boom in-out / up-down / side-shift or turret rotation) and of the attachment (rotation). Fixed to the carriage by means of a safety bolt. Assembly and testing must be carried out at Merlo Spa.</p>
FRANÇAIS	<p><b>PLATEFORME ORIENTABLE EXTENSIBLE (2300/4500) 800KG</b></p> <p>Structure réalisée en profilés creux, avec revêtement de sol en tôle antidérapante en aluminium. Rotation latérale de la plate-forme par actionnement hydraulique. Ouverture manuelle des deux structures d'extension, depuis l'intérieur. Dispositif automatique de relèvement de la charge, et blocage des mouvements en cas de dépassement de la limite prévue. Tableau de commandes des mouvements de la machine (montée, descente, télescopage, rentrée, déport latéral ou rotation de la tourelle) et de l'équipement (rotation). Fixation au tablier par pivot de sécurité. Le montage et l'essai doivent être effectués chez MERLO S.p.A.</p>
DEUTSCH	<p><b>ARBEITSBÜHNE AUSZIEHBAR UND SCHWENKBAR (2300 / 4500) 800KG</b></p> <p>Aus Hohlprofilen hergestellte Struktur mit rutschfestem Boden aus Aluminium. Seitliche Drehung der Arbeitsbühne und hydraulische Betätigung. Manuelles Öffnen der beiden ausfahrbaren Strukturen von innen möglich. Mechanische Zwischensperren der zu öffnenden Teile. Automatische Vorrichtung zur Lastfassung mit Sperre der Bewegungen im Fall des Überschreitens des vorgesehenen Grenzwerts. Steuerfeld der Maschinenbewegungen (Anheben, Senken, Ausfahren, Einfahren, Seitenvershub und Drehung des Oberwagens) und des Anbaugeräts (Drehung). Befestigung auf dem Anbaurahmen mit Sicherheitsbolzen. Die Montage und die Prüfung müssen bei MERLO S.p.A. erfolgen Außerdem steht der Arbeitsbühnenwagen für den Transport auf der Straße zur Verfügung.</p>
ESPAÑOL	<p><b>PLATAFORMA EXTENSIBLE PIVOTANTE (2300/4500) 800KG</b></p> <p>Estructura realizada en viguetas perfiladas, con el suelo de planchas de aluminio antideslizantes. Rotación lateral de la plataforma por accionamiento hidráulico. Apertura manual de las dos estructuras extensibles, también desde el interior. Interbloqueos mecánicos de las extensiones peligros. Dispositivo automático de medición de la carga, con bloqueo de los movimientos en caso de superración del límite impuesto. Caja de mandos de los movimientos de la máquina (ascenso, descenso, extensión, retracción, translación o rotación de la torre) y del accesorio (rotación). Fijación al bastidor mediante perno de seguridad. El montaje y ensayo se efectúan en los talleres MERLO S.p.A.</p>

**A1831 ZM2**



CAT08 035dx